

年 月 日
Year Month Day

特定在留カード手数料過誤納金還付請求書

APPLICATION FOR REFUND OF ERRONEOUSLY PAID FEES FOR THE SPECIFIED RESIDENCE CARD

地方公共団体情報システム機構 理事長 殿 / To: Chairman of the Japan Agency for Local Authority Information Systems (J-LIS)

下記のとおり特定在留カード手数料の誤納があったため、還付を請求します。記載事項に相違がないことを誓約します。

As stated below, an erroneous payment of the fee for the Special Residence Card was made; therefore, I hereby request a refund. I certify that there are no discrepancies in the information provided.

1 誤納金の対象 / Item Paid in Error

(¥) 円 / Yen

過払いの場合は正しい手数料と過払いの合計額
Total Amount (Correct Fee + Overpayment)
(¥) 円 / Yen

出入国在留管理庁または地方公共団体情報システム機構に責任がある場合を除き、返金額は機構側の振込手数料を差し引いた額となります。

Unless the Immigration Services Agency or the Japan Agency for Local Authority Information Systems (J-LIS) is responsible, the refund amount will be the amount after deducting the organization's bank transfer fee.

誤納金から、機構の振込手数料を差し引いた額が、0円以下である場合には返金できません。

If the amount after deducting the Japan Agency for Local Authority Information Systems (J-LIS) bank transfer fee from the erroneous payment is zero or less, no refund can be made.

2 誤納金に関する情報 / Information on the erroneous payment

入管局受付日 / Immigration Bureau Receipt Date

誤納金振込日 / Date of transfer of the erroneous payment

振込人名義(カタカナ) / Payer name (Katakana)

3 誤納の理由 / Reason for Erroneous Payment

(例: 二重納付、過払い、出入国在留管理庁の有料又は無料の誤り 等)

(Examples: duplicate payments, overpayments, and errors by the Immigration Services Agency regarding fee-required or fee-exempt determinations, etc.)

4 申請者情報 Applicant Information

氏名 / Full Name of Applicant

フリガナ / Furigana

住所 / Address 〒

電話番号 / Phone

5 代理請求者情報 Authorized Claimant Information

氏名 / Full Name of Applicant

フリガナ / Furigana

住所 / Address 〒

電話番号 / Phone

6 返金先の振込口座情報 / Bank account details for the refund	
金融機関名 / Financial institution name	
支店名 / Branch name	本店 / 支店
口座種別 / Account type (Ordinary / Current)	普通 / 当座
口座番号 / Account number	
口座名義(カタカナ) / Account holder name (Katakana)	
7 添付書類 / Attached Documents	
<input type="checkbox"/> 本人確認書類(旅券、在留カード、特定在留カード、マイナンバーカード表面、運転免許証の写し) Identification documents (copy of Passport, Residence Card, Specified residence Card, Individual Number Card [front side], or driver's license)	
<input type="checkbox"/> その他参考資料(出入国在留管理庁が証明する書類、銀行通帳の写し、ネットバンキングのスクリーンショット等)がある場合は、別紙として提出して下さい。 If you have any additional supporting documents (such as documents certified by the Immigration Services Agency, a copy of a bank passbook, or online banking screenshots), please submit them as a separate attachment.	
申請者 Applicant	
本人確認書類貼付け(表面) Attach Identification Document (Front Side) 在留カードまたは運転免許証を貼り付ける場合で、住所変更している場合は、裏面も添付してください。旅券にあっては、身分事項のページの写しを貼り付けてください。 If you are attaching a Residence Card or Driver's License, please attach the reverse side as well when an address change has been made.	本人確認書類貼付け(裏面) Attach Identification Document (Reverse Side) 特定在留カード、特定特別永住者証明書またはマイナンバーカードを貼り付ける場合は、裏面は添付しないでください。 Important! If you are attaching a Specified Residence Card, a Special Permanent Resident Certificate, or the Individual Number Card (My Number Card), please do not attach the reverse side.
代理請求者 Authorized Claimant	
本人確認書類貼付け(表面) Attach Identification Document (Front Side) 在留カードまたは運転免許証を貼り付ける場合で、住所変更している場合は、裏面も添付してください。旅券にあっては、身分事項のページの写しを貼り付けてください。 If you are attaching a Residence Card or Driver's License, please attach the reverse side as well when an address change has been made.	本人確認書類貼付け(裏面) Attach Identification Document (Reverse Side) 特定在留カード、特定特別永住者証明書またはマイナンバーカードを貼り付ける場合は、裏面は添付しないでください。 Important! If you are attaching a Specified Residence Card, a Special Permanent Resident Certificate, or the Individual Number Card (My Number Card), please do not attach the reverse side.
事務担当者記入欄 / For Office Use Only	
受付日 / Received Date	年 月 日
受付番号 / Receipt No.	
還付額(円) / Refund Amount (JPY)	円

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A4列4番とする。 / Note: This document must be printed on A4 size paper as specified in JIS.

このページは注意書きであり、機構(JLIS)への提出の必要はありません。 This page is for reference only and does not need to be submitted.

特定在留カード手数料誤納金還付請求書に係る地方公共団体情報システム機構の個人情報の取扱いについて

Regarding the Handling of Personal Information by the Japan Agency for Local Authority Information Systems (J-LIS) in Connection with the Application for Refund of the Erroneous Payment of the Specified Residence Card Fee

地方公共団体情報システム機構(J-LIS)では、この申請書に係る個人情報の重要性を認識し、その保護の徹底を図るため、以下の事項に基づき、個人情報のお取扱いをいたします。

The Japan Agency for Local Authority Information Systems (J-LIS) recognizes the importance of the personal information related to this application and, in order to ensure its thorough protection, will handle such personal information in accordance with the following provisions.

1. 個人情報の利用目的 / Purpose of Use of Personal Information

この申請書に記載いただいた個人情報は、返金手続きにのみ利用し、その他の目的では利用いたしません。

The personal information provided on this application form will be used solely for the refund procedures and will not be used for any other purpose.

2. 個人情報の第三者提供 / Provision of Personal Information to Third Parties

お預かりした個人情報は、出入国在留管理庁、地方公共団体情報システム機構(J-LIS)及び機構が収納事務を委託する事業者が取り扱い、ご本人の同意がある場合又は法令に基づく場合を除き、取得した個人情報を上記以外の第三者に提供することはありません。

The personal information provided will be handled by the Immigration Services Agency of Japan, the Japan Agency for Local Authority Information Systems (J-LIS), and the entities entrusted by the J-LIS with fee collection operations. Except in cases where the individual's consent has been obtained or where required by law, the acquired personal information will not be provided to any third party other than those listed above.

3. 個人情報の管理 / Management of Personal Information

お預かりした個人情報は、適切な管理を行うとともに、漏洩、滅失又はき損の危険に対して、適切かつ合理的な安全対策を講じるものとします。

The personal information provided will be managed appropriately, and appropriate and reasonable security measures will be implemented to protect it against the risks of leakage, loss, or damage.

地方公共団体情報システム機構(J-LIS)

The Japan Agency for Local Authority Information Systems (J-LIS)